EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 25.11.2021
COM(2021) 733 final

ANNEXES 1 to 5

BILAG

til

Forslag til Rådets direktiv

om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere (omarbejdning)

{SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} - {SWD(2021) 358 final}

↓ 94/80/EF (tilpasset)
⇨ nyt

BILAG I

Ved "primært lokalt forvaltningsområde" i direktivets artikel 2, stk. 1, litra a), forstås:

i Belgien:

commune/gemeente/Gemeinde

i Bulgarien:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление

i Tjekkiet:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy

i Danmark:

kommune, region

i Tyskland:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften

i Estland:

vald, linn

i Irland:

⇨ counties, cities samt cities og counties ⇦ ~~City Council, County Council, Borough Council, Town Council,~~

i Grækenland:

δήμος, ⇨ δημοτική κοινότητα ⇦

i Spanien:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal

i Frankrig:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune

i Kroatien:

općina, grad, županija

I Italien:

comune, circoscrizione

i Cypern:

δήμος, κοινότητα

i Letland:

novads, ~~republikas pilsēta,~~ ⇨ valstspilsēta ⇦

i Litauen:

Savivaldybė

i Luxembourg:

commune

i Ungarn:

települési önkormányzat,~~:~~ ~~község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei;~~ területi önkormányzat; ⇨ fővárosi önkormányzat ⇦ ~~megye~~

i Malta:

Kunsill Lokali

i Nederlandene:

gemeente ~~deelgemeente,~~

i Østrig:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien

i Polen:

gmina

i Portugal:

município, freguesia

i Rumænien:

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul

i Slovenien:

občina

i Slovakiet:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj

i Finland:

kunta, kommun, kommun på Åland

i Sverige:

kommuner, landsting.~~:~~

~~*i Det Forenede Kongerige:*~~

~~counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.~~

⇩ nyt

BILAG II

Jeg, …… (navn), erklærer herved på tro og love, at følgende oplysninger er korrekte:

Nationalitet	
Fødselsdato	
Adresse i bopælslandet	
Tlf./e-mail	
Sted/dato	
Underskrift	

⇩ nyt

BILAG III

Jeg, …… (navn), erklærer herved på tro og love, at følgende oplysninger er korrekte:

Nationalitet	
Fødselsdato	
Adresse i bopælslandet	
Tlf./e-mail	
Sted/dato	
Underskrift	

↑

BILAG IV

Del A

Ophævet direktiv med oversigt over ændringer
(jf. artikel 17)

Rådets direktiv 94/80/EF	(EFT L 368 af 31.12.1994, s. 38)
Rådets direktiv 96/30/EF	(EFT L 122 af 22.5.1996, s. 14)
Tiltrædelsesakten af 2003, [Bilag ..., punkt ...]	
Rådets direktiv 2006/106/EF	(EUT L 363 af 20.12.2006, s. 409)
Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2012/412/EU	(EUT L 192 af 20.7.2012, s. 29)
Rådets direktiv 2013/19/EU	(EUT L 158 af 10.6.2013, s. 231)

Del B

Frister for gennemførelse i national ret
(jf. artikel 17)

Direktiv	Frist for gennemførelse
Direktiv 94/80/EF	1. januar 1996
Direktiv 2006/106/EF	1. januar 2007
Direktiv 2013/19/EU	1. juli 2013

BILAG V

SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 94/80/EF	Dette direktiv
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, stk. 1	Artikel 2, stk. 1

Artikel 2, stk. 2	Artikel 2, stk. 2, første afsnit
-	Artikel 2, stk. 2, andet afsnit
Artikel 3 til 7	Artikel 3 til 7
Artikel 8, stk. 1, 2 og 3	Artikel 8, stk. 1, 2 og 3
-	Artikel 8, stk. 4 og 5
Artikel 9, stk. 1	Artikel 9, stk. 1
Artikel 9, stk. 2	Artikel 9, stk. 2
-	Artikel 9, stk. 3
-	Artikel 10
Artikel 10, stk. 1	Artikel 11, stk. 1
Artikel 10, stk. 2	Artikel 11, stk. 2
-	Artikel 11, stk. 3
Artikel 11	Artikel 12, stk. 1
-	Artikel 12, stk. 2
-	Artikel 12, stk. 3
-	Artikel 12, stk. 4
Artikel 12	Artikel 13
Artikel 13	Artikel 14
-	Artikel 15
-	Artikel 16
Artikel 14	Artikel 17
-	Artikel 18
Artikel 15	Artikel 19
Artikel 16	Artikel 20
Bilag	Bilag 1
-	Bilag 2 til 5